

**JÓZSEFVÁROSI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: JBÖ) testületének  
2020. szeptember 28-án 17 óra 00 perckor megtartott  
7. (rendes) közmeghallgatással kapcsolatos Képviselő-testületi üléséről.

**Helyszín:** (1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1/b., Józsefvárosi Nemzetiségi Iroda)

**Jelen vannak:** A mellékelt jelenléti ív szerint

Kalicov Gizella Julianna elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen (levél formájában, meghívó kifüggesztésével a Budapest, Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában) került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.

**Kalicov Gizella Julianna**

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri VARGA JÁNOS személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

VARGA JÁNOS

elfogadja a jelölést

**Kolozsi Lajos**

elfogadja a jelölést

**Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel VARGA JÁNOS személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Kolozsi Lajos elnök-helyettes személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy VARGA JÁNOS személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Kolozsi Lajos elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 58/2020.(IX.28.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 58/2020.(IX.28.) számú határozata**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy VARGA JÁNOS személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Kolozsi Lajos képviselő személyét elfogadja a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 7. rendes ülés jegyzőkönyv hitelesítőjének.

## **Kalicov Gizella Julianna**

Szavazásra teszi fel az alábbi napirendi pontot:

### **1. Közmeghallgatás**

Előterjesztő: Kalicov Gizella Julianna elnök

## **Kalicov Gizella Julianna elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 59/2020.(IX.28.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 59/2020.(IX.28.) számú határozata**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7. rendes ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:**

### **1. Közmeghallgatás**

Előterjesztő Kalicov Gizella Julianna elnök

Kalicov Gizella Julianna elnök köszönti a megjelenteket és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. évi tevékenységéről.

Programjaink minden esetben a bolgár kultúra, a bolgár történelem ismertetését és népszerűsítését, valamint a bolgár-magyar kapcsolatok és a bolgár önkormányzati kapcsolatok erősítését szolgálták.

### **Bolgár Hírek újság (Български Вести) című újság kiadásának támogatása**

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a Bolgár Országos Önkormányzat részére 70 e Ft támogatást biztosít, mely összeget a támogatott a havi rendszerességgel megjelenő Bolgár Hírek (Български Вести) című kétnyelvű reprezentatív újság kiadásához nyújtja. A Bolgár Hírek a Bolgár Országos Önkormányzat havi információs kiadványa, amelyben az olvasók aktuális információt kapnak a bolgár közösségben zajló és a bulgáriai eseményekről. A Bolgár Országos Önkormányzat a támogatásról a támogatási szerződés szerint, hiteles számla benyújtásával, és részletes írásos beszámolóval elszámolt.

### **Korunk szelleme a demokrácia” – Kossuth a világpolitikában 1850-1894 című rendezvény**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat és a Bolgár Kulturális Intézet közös rendezvényt szervezett „Korunk szelleme a demokrácia Kossuth a világpolitikában 1850-1894” címmel. A rendezvényen a résztvevők megemlékeztek Kossuth Lajos és a több ezer főnyi emigráció bolgár földön való tartózkodásának 170. évfordulója emléke kapcsán Kossuth Lajos nemzetközi hatásáról, és a Kossuth emigráció bolgárokra gyakorolt hatásáról. A rendezvény időpontja 2020. február 20-án (csütörtök), 18:00 órai kezdettel volt, helyszíne: Bolgár Kulturális Intézet, 1061 Budapest, Andrassy út 14. szám alatt. A rendezvényre reprezentációs költségek címén 38.354 Ft, plakátok nyomdai költségére 2.800 Ft került felhasználásra.

### **Bolgár Nemzeti Ünnepe - Függetlenség napja**

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat támogatta a központilag ebben az évben Dunaharaszti megünneplésre kerülő bolgár nemzeti ünnepet. Az ünnepség időpontja 2020. szeptember 18. Ez alkalomból a helyi bolgár önkormányzat egy un. bolgár író kutatót avatott fel, ami jelképezi az oda telepített bolgár kertészek nehéz életét, és magas szintű kertészeti kultúráját. A

fölvavatandó ívó kútra a kertészek neve is rá lett vésve. A meghívott vendégek között az Országgyűlés bolgár nemzetiségi szószólója, a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke, Ritter Imre német nemzetiségi képviselő, a Dunaharaszti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és elnökhelyettes, valamint számos bolgár intézmény és nemzetiségi önkormányzat vezetője is jelen volt. A rendezvényen fellépő Roszica gyermek és a Jantra felnőtt néptánc-együttes fellépési költségére önkormányzatunk 120 e Ft összeget biztosított, melyet számla ellenében fizetett ki.

### **Bolgár Nemzeti Ünnepe Halásztelken**

A minden év szeptemberében megrendezendő Bolgár Nemzeti Ünnepe Halásztelken szerényebb körülmények között valósult meg. Az ünnepi esemény 2020. szeptember 18-án került megrendezésre, melynek keretében koszorúzásra került a „Bolgár kerék” emlékmű. Önkormányzatunk a koszorú vásárlás költségére 15.000 Ft-ot használt fel. Az ünnepségen részt vett a Halásztelek polgármestere, a Magyar Parlament bolgár szószólója a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat elnöke, Halásztelek Bolgár Önkormányzat elnöke és helyettese.

2020. év végig tervezett rendezvények és támogatások:

### **Bolgárok Józsefvárosban című kiadvány**

Két évvel ezelőtt begyűjtöttünk az Országos Levéltárból és a bolgár Állami Levéltárból dokumentum anyagot, melyből szeretnénk egy kerületünket érintő Bolgárok Józsefvárosban c. 100 oldalas kiadványt eredeti fotóanyaggal megjelentetni. Józsefvárosban két bolgár iskola is létezett, az egyik a Röck Szilárd utcában 1933-tól, majd a József utcai iskolában (mai Német Utcai Iskola másik oldalán) 1955-ig. Rendelkezőnk dokumentumokkal, újságcikkkel, melyekben bolgár miniszterelnöki látogatás, bolgár nagykövetségi látogatás, Józsefvárosban megrendezett bolgár rendezvények, nemzeti ünnepek kerültek megvalósításra. Gazdag fotóanyagunk is van a kerületben régebbi időkben megvalósított bolgár eseményekről. Ezeket szeretnénk közzétenni, mert ez egy hiánypótlás az egész itteni bolgárok történetében is. Szeretnénk eddigi hosszú többéves tevékenységünket ezzel a kiadvánnyal gazdagítani és még emlékezetesebbé tenni.

### **Magyar-Bolgár Barátság Napja**

A magyar Országgyűlés és a bolgár Nemzetgyűlés 2016-ban a Magyar-Bolgár Barátság Napjává nyilvánította október 19-ét, amely Bulgária védőszentje, Rilai Szent János ünnepnapja. Az emléknapi alkalmából számos rendezvényt tartanak Bulgáriában.

2020. október 19-én tervezzük Szent Borisz szobrának avatását a Bolgár Templom udvarában, Szent Efraim Kórus fellépésével, majd az Esztergomi Bazilikában Rilai Szent Jánost ábrázoló bronz dombormű a koszorúzására(virágcsokor)tervezzük.

### **BULFEST Bolgár Ifjúsági és Népzenei Fesztivál**

BULFEST 2020., c. rendezvény a Bolgár Művelődési házban, 2020. november 21-én kerül megrendezésre. Az immár több éves hagyománnyal rendelkező Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivált már csak BULFEST-ként emlegetik. A rendezvény a Bolgár Ifjúsági Egyesület által működtetett két táncsoport, a Jantra és a Roszica bolgár ifjúsági és gyerek táncgyűttesek önálló estje lesz, amelyen 1997. óta hazai és külföldi előadóművészek lépnek fel a táncgyűttesek mellett. Ha a járvány engedi Bulgáriából érkező vendégek is részt vesznek a programon.

Tevékenységünkhöz a forrást a központi támogatás, helyi önkormányzati támogatás, helyi önkormányzati pályázati támogatás, és a központi feladatalapú támogatásokon nyert összegek biztosították.

Miután megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

**Kalicov Gizella Julianna elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot.

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 60/2020.(IX.28.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 60/2020.(IX.28.) számú határozata**

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.**

Az elnök a beszámoló után megkérdezte a jelenlévőket, hogy a beszámolóval kapcsolatosan kérdés, hozzászólás nem merült-e fel. Mivel senki nem kívánt hozzászólni, ezért az elnök megköszönte a közmeghallgatáson való részvételét a jelenlévőknek.

A közmeghallgatáson készült jelenléti ívet a jegyzőkönyv 1. sz. melléklete tartalmazza, 2. számú melléklet meghívó, amely a 1082. Bp., Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában is kifüggesztésre került, 3. sz. melléklet az újságban történő meghirdetés.

**Kalicov Gizella Julianna elnök** miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 18:00 órakor bezár



*Kalicov Gizella Julianna*  
.....  
jegyzőkönyv hitelesítő

*Kalicov Gizella Julianna*  
.....  
elnök

Jegyzőkönyvet írta: \_\_\_\_\_

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat

J E L E N L É T I Í V

2020. szeptember 28-i  
7. (rendes)  
Testületi üléséről

Kalicov Gizella Julianna

Kalicov Gizella

Kolozsi Lajos

Kolozsi Lajos

Andonov Alekszi Petrov

Andonov Alekszi

SZELÉNYI GYÖRGYNE  
KAPOLNAI KÁZMEK  
GEDD GYÖRGYNE  
VARGA SANDOR

Kalicov Gizella  
Kolozsi Lajos  
Andonov Alekszi

**A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

**2020. szeptember 28-én (hétfő) 17:00 órai kezdettel**

**KÖZMEGHALLGATÁST tart.**

**Helyszín: Nemzetiségi Iroda  
/ Bp. VIII. Vajdahunyad utca 1/b. /**

**A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben  
érintett szervezetek képviselői közérdekű  
kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat  
tehetnek.**

**Minden érdeklődőt szeretettel várunk!**

*Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Képviselő-testülete nevében  
Kalicov Gizella Julianna elnök  
sk.*

GALERIA



Bp., VIII., József kft. 70.

+36 1 313-9883

Részletes program

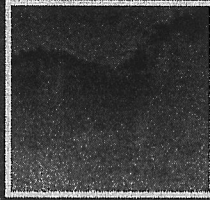
www.jozsefvarosigaleria.hu

## KIÁLLÍTÁS

### VÉGTELEN – OTGONBAYAR ERSHUU KIÁLLÍTÁSA

**Megtekinthető: szeptember 28-ig**

Otgonbayar Ershuu mongol származású festőművész, művészneve OTGO. 15 éves korában már saját kiállítása volt. Sokáig tanulmányozta szülőföldje tradicionális művészetét, és az ősi jelképek mellett a buddhista ikonográfiából is merítkezett, amíg kialakult az önálló képi világa. Megalapította az Európában egyedülálló Mongólia Kulturális Központot, és egy galériát is létrehozott. OTGO egyedi képi világa ötvözi a tradíciók, a mongol kultúra lenyomatait és jelenünk vizuális motívumait.

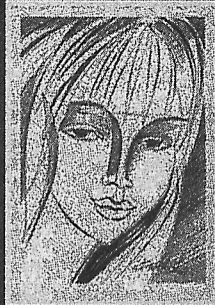


### ARS SACRA:

#### KÜRTHY HANNA KIÁLLÍTÁSA

**Megtekinthető: szeptember 25-ig**

A kiállítás Kürthy Hanna illusztrációit tárja a közönség elé, mely Benedek István Gábor „Énekek éneke” című könyvének fordításához készült. Kürthy Hanna kora gyermekkora óta fest és rajzol. Több nemzetközi verseny győztese, képeit több országban kiállították.



## GYEREKPROGRAM

### ARANSZAMÁR SZÍNHÁZ – MESÉK A TEJÚTON TÚLRÓL

Az ONLINE ELŐADÁS a Galéria Facebook oldaláról tölthető le.

**Időpont: szeptember 24., csütörtök, 9:30 és 11:00 óra**

A mese egy iskoláskorú fiú és egy óvodás lány fantáziautazása nagyon izgalmas világokon át – Tejút, Homokország, Kórorság. Berg Judit meséjének témája, hogy miként válik két gyerek konfliktusos kapcsolata az átélt kalandok hatására igaz barátsággá. Rendező, tervező: Schneider Jankó, Zene: Nánási Péter, Báb- kellék: Tóth Zsuzsa, Kakuszi Zoltán, Animáció: Zubán Dániel Rafael

## ELŐADÁS

### ZÁSZLÓTÖRTÉNET: A XX. SZAZAD ELEJÉNEK ÚJ AMERIKAI STÍLUSAI

**Időpont: szeptember 29. kedd, 15:00 óra**

Balogh László vetítései előadása

Az előadás során Nigéria, Csád, Niger, Egyenlítői Guinea, a Kongói Demokratikus Köztársaság, a Kongói Köztársaság, Sao Tomé és Príncipe, Szent Ilona és az Ascension-sziget is szóba kerül kisfilmmel, érdekességekkel.

## KÖNYVJELZŐ VARIETÉ

### BALÓ ISTVÁN KONCERT

**Időpont: szeptember 29., kedd, 19 óra**

A zenekarvezető erős érzelmi töltetű szerzeményeiben a jazz, a rock, a népzene, a kortárs zene elemei egyaránt megjelennek. Az együttes egyszerre energikus és fegyelmezett játékanak szabad és kreatív zenei közegében az egyes darabok rendkívül plasztikusan kelnek életre.

*A kiállítások és minden előadás díjtalan!*

**JÁRVANYÜGYI SZABALYOK:** A Józsefvárosi Galériába kizárólag a kihaló, veszélyes, alkoholos-kezelőtőlentő, rendeltetészerű használatát követően, orvosi és száj-tesztelés után, eltakaró maszkban lehet belépni. A maszk viselése a bennmaradókodás teljes idejére kötelező. A kötelező távolságtartás érvényesítése érdekében az előadások látogatási listájának a földszinti előadóteremben 20, míg a felső előadóteremben 40 fő.

## NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATOK HIRDETMÉNYEI

### A Józsefvárosi Roma Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. szeptember 28-án (hétfő)  
10 órai kezdettel

#### KÖZMEGHALLGATÁST tart.

Helyszín: Nemzetiségi Iroda  
(Budapest VIII., Vajdahunyad utca 14.)

A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek.

*Minden érdeklődőt szeretettel várunk!*

Józsefvárosi Roma Önkormányzat  
Képviselő-testülete nevében  
Benga-Olah Tibor elnök sk.

### A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. szeptember 28-án (hétfő)  
17 órai kezdettel

#### KÖZMEGHALLGATÁST tart.

Helyszín: Nemzetiségi Iroda  
(Budapest VIII., Vajdahunyad utca 1/b.)

A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek.

*Minden érdeklődőt szeretettel várunk!*

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat  
Képviselő-testülete nevében  
Kalicov Gizella Julianna elnök sk.

### A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete

2020. október 4-én (vasárnap)  
13 órai kezdettel

#### KÖZMEGHALLGATÁST tart.

Helyszín: Szent József Plébánia  
(Budapest VIII., Horváth Mihály tér 7.)

A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek.

*Minden érdeklődőt szeretettel várunk!*

Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat  
Képviselő-testülete nevében  
Szelényi György Balázsné elnök sk.

# JÓZSEF VÁROS

A VIII. kerületi önkormányzat ingyenes lapja

2020. szeptember 23.

JÓZSEFVÁROS  
KÜLÖNLEGES HÁZAI

## IDÉN 10 ÉVES A BUDAPEST100

Kortól és helytől függetlenül nevezhettek be idén épületeket az ott lakók, hogy bemutassák házuk múltját és jelenét. Több kerületi házban is jártunk, mutatjuk, milyen érdekességeket fedeztünk fel.

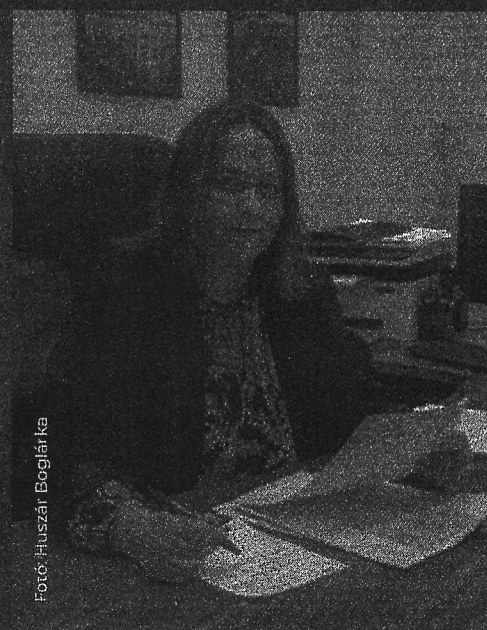
Fotó: Huszár Boglárka



Fotó: Nagy Dániel

### A VÁROSI DZSUNGEL AZ OTTHONUK

Az ember befogad egy utcára tett fikuszt, aztán az egy-két szobanövényből száz lesz. Növénykedvelőknél jártunk: megmutatták a városba felcsúszott minidzsungelüket.



Fotó: Huszár Boglárka

### INTERJÚ SZILI-DARÓK ILDIKÓVAL

Az Idős- és hajléktalanellátásról, a járvány szociális és egészségügyi ágazatot érintő második hullámáról, és egy rendhagyó táborról beszélgettünk Szili Ildikó, elnöke és alelnökével.



Fotó: Huszár Boglárka

### EZT TETTE A JÁRVÁNY JÓZSEFVÁROSSAL

Egészségügyi értelemben nem volt súlyos lefolyású a kerületben a járvány első hulláma. Am a gazdasági és társadalmi hatások jelentősek voltak a Political Capital tanulmányából.